

M/S State-owned Corporation Of Arzaq  
(شرکت دولتی ارزاق)  
Audited Financial Statement (حسابات مالی)  
For The Financial Year Ended Hoot 29, 1401  
(برای سال مالی 1401) COPY



INDEPENDENT MEMBER OF

**PrimeGlobal**

*An Association of  
Independent Accounting Firms*



**Oriental Consultants**

**Chartered management Accountants**

(An Independent Member Firm Of PrimeGlobal USA)

**Accountants, Auditors & Management Consultants**

 House 22, Street 17, Chart e 3, Kabul, Afghanistan

 [www.ocafghan.com](http://www.ocafghan.com)

 [Info@ocafghan.com](mailto:Info@ocafghan.com) , [ocafghanistan@gmail.com](mailto:ocafghanistan@gmail.com)

 +93 787-098-321. +93 799-543-365



INDEPENDENT MEMBER OF

**PrimeGlobal**  
An Association of  
Independent Accounting Firms



Accountants, Auditor's & Business Consultants

**Oriental Consultants**

## **Independent Auditor's Report**

### **To The Board of Directors, State-Owned Corporation of Arzaq**

#### **Adverse opinion**

In our opinion, because of the significance of the matters described in the Basis for Adverse Opinion section of our report, the accompanying financial statements do not present fairly, in all material respects of Arzaq as at 29, Hoot 1401 and of their financial performance and their cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRSs) adopted by the corporation referred to note. 3 to the financial statements.

We have audited the corporation financial statements of **State-Owned Corporation of Arzaq** (here-in after referred as the corporation), which comprise the financial position, statement of comprehensive income, statement of cash flow and statement of changes in equity as at 29, Hoot 1401, along with a summary of significant accounting policies and other explanatory notes for the financial year ended 29 Hoot, 1401.

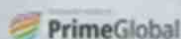
#### **Basis for adverse opinion**

As explained in **Note 4**, The corporation has not obtained an independent valuation of its land, property, and building assets to determine their fair values as of the re-establishment date. Certain properties with significant value continue to be recorded at nominal amounts, such as 1 AFN. Additionally, the corporation has not accounted for impairment losses or accumulated depreciation for these buildings, resulting in incomplete and potentially inaccurate presentation in the financial statements.

Furthermore, as noted in **Note 5**, the corporation has not obtained an independent valuation of its receivables to determine their fair values as of the re-establishment date. No provision for doubtful debts has been recognized to account for potentially irrecoverable receivables of significant amounts.

These practices materially impact the fair presentation of the financial statements and do not comply with the requirements of relevant accounting standards.

Under IFRSs, the corporation's assets should be measured at fair value or market value. Had the State-Owned Corporation of Arzaq conducted valuations of its fixed assets, written off irrecoverable debts, and created reasonable estimates for provisions for doubtful debts, several elements of the accompanying financial statements would have been materially affected. However, the impact of the failure to perform these valuations and estimations on the financial statements has not been determined.



- 📍 House 51, Sarak-e-5 Selo Main Road, Kabul.
- 🌐 [www.ocafghan.com](http://www.ocafghan.com), [www.primeglobal.af](http://www.primeglobal.af)  
[www.oc.af](http://www.oc.af)
- 📘 [www.Facebook.com/orientalconsultants](https://www.facebook.com/orientalconsultants)

- ☎ +93 799 543 365
- ☎ +93 787 098 321
- ☎ +93 202 503 367

- ✉ [Info@ocafghan.com](mailto:Info@ocafghan.com), [Info@primeglobal.af](mailto:Info@primeglobal.af)

MIC Reg 1-906  
DUNS No. 100000007  
101

We conducted our audit in accordance with the International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial statements* section of our report. We are independent of the corporation in accordance with the Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants as adopted by Certified Professional Accountants Afghanistan, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our adverse opinion

**Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements:**

The management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with accounting standards for Small and Medium Size Entities and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of the financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the management is responsible for assessing the corporation's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the corporation or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so. Those charged with governance are responsible for overseeing the corporation financial reporting process.

**Auditor's Responsibilities for the Audit of the financial statements:**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with standards, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We are also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statement, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Entity's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of the management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Entity's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control identified during our audit.

We also provide those charged with governance with a statement confirming our compliance with relevant ethical requirements regarding independence and communicate all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, along with any applicable related safeguards.

*Oriental Consultants*

**Oriental Consultants**  
**Chartered Management Accountants**  
(An Independent Member of PrimeGlobal USA)  
**Dated: 26<sup>th</sup> December, 2024**



- 📍 House 51, Sarak-e-5 Selo Main Road, Kabul.
- 🌐 [www.ocafghan.com](http://www.ocafghan.com), [www.primeglobal.af](http://www.primeglobal.af)  
[www.oc.af](http://www.oc.af)
- 📘 [www.Facebook.com/orientalconsultants](https://www.facebook.com/orientalconsultants)

- ☎️ +93 799 543 365
- ☎️ +93 787 098 321
- ☎️ +93 202 503 367
- ✉️ [Info@ocafghan.com](mailto:Info@ocafghan.com), [Info@primeglobal.af](mailto:Info@primeglobal.af)

MoC Reg. Firm  
DUNS No. 14450007  
TK

## گزارش مفتش مستقل

به هیئت مدیره شرکت امارتی ارزاق

### نظر مخالف

به نظر ما، به دلیل اهمیت موضوعاتی که در بخش «مبنای نظر مخالف» گزارش ما توضیح داده شده است، حسابات مالی همراه، وضعیت مالی (بیلبانس شیت)، شرکت ارزاق را در تاریخ ۲۹ حوت ۱۴۰۱ و گزارش مفاد و ضرر و گزارش جریان‌های نقدی آن را برای سال مالی منتهی به آن تاریخ، به‌طور منصفانه و از تمامی جنبه‌های اساسی، مطابق با استانداردهای بین‌المللی گزارشگری مالی (IFRSs) که توسط شرکت نظر به یادداشت ۳ از حسابات مالی به تصویب رسیده است، ارائه نمی‌کند.

ما حسابات مالی شرکت دولتی ارزاق (که در اینجا از آن به‌عنوان «شرکت» یاد می‌شود) را تفتیش کرده‌ایم که شامل وضعیت مالی (بیلبانس شیت)، گزارش مفاد و ضرر و گزارش جریان‌های نقدی و گزارش تغییرات در حقوق صاحبان سهام در تاریخ ۲۹ حوت ۱۴۰۱، همراه با خلاصه‌ای از پالیسی‌های مهم حسابداری و یادداشتهای توضیحی دیگر برای سال مالی منتهی به ۲۹ حوت ۱۴۰۱ می‌باشد.

### مبنای نظر مخالف

همان‌طور که در یادداشت ۴ حسابات مالی توضیح داده شده است، شرکت برای تعیین ارزش منصفانه زمین‌ها، املاک و ساختمان‌های خود در تاریخ تأسیس مجدد، ارزیابی مستقل انجام نداده است. برخی از املاک با ارزش قابل توجه همچنان با مقادیر اسمی مانند ۱ افغانی ثبت شده‌اند. علاوه بر این، شرکت کاهش ارزش دارایی‌ها و استهلاک انباشته این ساختمان‌ها را محاسبه نکرده است که منجر به ارائه ناقص و احتمالاً نادرست گزارش حسابات مالی شده است.

همچنین، همان‌طور که در یادداشت ۵ حسابات مالی ذکر شده است، شرکت ارزیابی مستقلی از حساب‌های طلبات خود برای تعیین ارزش منصفانه آن‌ها در تاریخ تأسیس مجدد انجام نداده است. هیچ ذخیره‌ای برای مطالبات مشکوک‌الوصول در نظر گرفته نشده است تا بدهی‌های غیرقابل وصول با مبلغ قابل توجه را منعکس کند.

این اقدامات، ارائه منصفانه حسابات مالی را به‌طور اساسی تحت تأثیر قرار می‌دهد و با الزامات استانداردهای حسابداری مربوطه مطابقت ندارد.

بر اساس استانداردهای بین‌المللی راپوردهی مالی (IFRSs)، دارایی‌های شرکت باید بر اساس ارزش منصفانه یا ارزش بازار اندازه‌گیری شوند. اگر شرکت امارتی ارزاق ارزیابی دارایی‌های ثابت خود را انجام می‌داد، طلبات غیرقابل وصول را حذف می‌کرد و ذخایر منطقی برای طلبات مشکوک الوصول ایجاد می‌کرد، چندین عنصر از حسابات مالی به‌طور اساسی تحت تأثیر قرار می‌گرفت. با این حال، تأثیر عدم انجام این ارزیابی‌ها و برآوردها بر حسابات مالی مشخص نشده است.

ما تفتیش خود را مطابق با استانداردهای بین‌المللی (ISAs) انجام داده‌ایم. مسئولیت‌های ما تحت این استانداردها در بخش «مسئولیت‌های مفتیش برای تفتیش حسابات مالی» گزارش ما توضیح داده شده است. ما مطابق با آیین‌نامه اخلاقی هیئت استانداردهای اخلاقی محاسبین برای محاسبین حرفه‌ای، که توسط هیئت محاسبین رسمی حرفه‌ای افغانستان پذیرفته شده است، مستقل از شرکت هستیم و سایر مسئولیت‌های اخلاقی خود را مطابق با این الزامات انجام داده‌ایم. ما بر این باوریم که شواهد تفتیش که به دست آورده‌ایم، برای ارائه مبنایی جهت نظر مخالف ما کافی و مناسب است.

### مسئولیت‌های مدیریت و هیئت مدیره در قبال حسابات مالی

مدیریت مسئول تهیه و ارائه منصفانه حسابات مالی مطابق با استانداردهای حسابداری برای شرکت‌های کوچک و متوسط و همچنین طراحی و اجرای کنترل‌های داخلی لازم برای اطمینان از ارائه حسابات مالی بدون تحریف با اهمیت، چه به دلیل تقلب و چه به دلیل خطا، می‌باشد.

در تهیه حسابات مالی، مدیریت مسئول ارزیابی توانایی شرکت در ادامه فعالیت به‌عنوان یک واحد اقتصادی فعال، افشای موارد مرتبط با تداوم فعالیت در صورت لزوم، و استفاده از مبنای حسابداری تداوم فعالیت می‌باشد، مگر اینکه مدیریت قصد انحلال شرکت یا توقف عملیات آن را داشته باشد یا هیچ گزینه واقع‌بینانه‌ای جز انجام این کار نداشته باشد. افرادی که مسئولیت حاکمیت شرکتی را بر عهده دارند، نظارت بر فرآیند گزارشگری مالی شرکت را بر عهده دارند.

### مسئولیت‌های مفتیش برای تفتیش حسابات مالی

هدف ما کسب اطمینان معقول از عاری بودن حسابات مالی به‌عنوان یک کل از تحریف با اهمیت، از تقلب یا اشتباه، و صدور گزارش مفتیش است که شامل نظر ما باشد. اطمینان معقول سطح بالایی از اطمینان است اما تضمینی نیست که تفتیش انجام شده مطابق با استانداردها همیشه تحریف با اهمیت را در صورت وجود تشخیص دهد. تحریف‌ها می‌توانند از تقلب یا اشتباه ناشی شوند و در صورتی با اهمیت تلقی شوند که به‌طور جداگانه یا در مجموع، به‌طور منطقی انتظار می‌رود که بر تصمیم‌های اقتصادی استفاده‌کنندگان بر اساس این حسابات مالی تأثیر بگذارد.

در طول انجام تفتیش، ما قضاوت حرفه ای را اعمال کرده و نگرش حرفه‌ای شکاکانه را حفظ می‌کنیم. ما همچنین موارد زیر را انجام می‌دهیم:

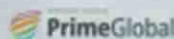
- شناسایی و ارزیابی ریسک‌های تحریف با اهمیت در حسابات مالی، چه ناشی از تقلب باشد و چه از خطا، طراحی و اجرای روش‌های تفتیش متناسب با این ریسک‌ها و کسب شواهد تفتیش کافی و مناسب برای ارائه مبنایی برای نظر ما. ریسک عدم شناسایی تحریف با اهمیت ناشی از تقلب بیشتر از تحریف ناشی از خطا است، زیرا تقلب ممکن است شامل تبانی، جعل، حذف عمدی اطلاعات، ارائه نادرست اطلاعات یا دور زدن کنترل‌های داخلی باشد.
- کسب درک از کنترل‌های داخلی مرتبط با تفتیش به‌منظور طراحی روش‌های تفتیش مناسب با شرایط، اما نه به‌منظور اظهار نظر درباره اثربخشی کنترل‌های داخلی واحد تجاری.
- ارزیابی مناسب بودن پالیسی‌های حسابداری مورد استفاده و معقول بودن برآوردهای حسابداری و افشاهای مربوطه که توسط مدیریت ارائه شده است.
- نتیجه‌گیری درباره مناسب بودن استفاده مدیریت از مبنای حسابداری تداوم فعالیت و، بر اساس شواهد تفتیش به‌دست‌آمده، بررسی این‌که آیا عدم اطمینان بااهمیتی در رابطه با رویدادها یا شرایطی که ممکن است توانایی واحد تجاری را برای ادامه فعالیت تحت تأثیر قرار دهد، وجود دارد یا نه. اگر به این نتیجه برسیم که عدم اطمینان بااهمیتی وجود دارد، باید در گزارش مفتش به افشاهای مربوط در حسابات مالی اشاره کنیم، یا در صورت ناکافی بودن این افشاهای، نظر خود را تعدیل کنیم.

ما با افرادی که مسئولیت حاکمیت را بر عهده دارند در مورد موضوعاتی از جمله دامنه و زمان‌بندی برنامه ریزی شده‌ی تفتیش و یافته‌های مهم آن، از جمله هرگونه نواقص اساسی در کنترل داخلی که در جریان تفتیش شناسایی شده‌اند، تبادل نظر می‌کنیم. همچنین، ما به مسئولین حاکمیت بیانیه‌ای ارائه می‌کنیم که تأیید می‌کند ما الزامات اخلاقی مربوط به استقلال را رعایت کرده‌ایم و تمامی روابط و سایر مسائلی را که ممکن است به طور منطقی بر استقلال ما تأثیر بگذارد، همراه با هرگونه تدابیر حفاظتی مرتبط، به آنان گزارش می‌دهیم.



Oriental Consultants

اورینتل کانسولتنتس  
محاسبین و مفتشین  
عضو مستقل پرایم گلوبل امریکا  
تاریخ: ۲۶ دسامبر ۲۰۲۴



House 51, Sarak-e-5 Selo Main Road, Kabul.  
www.ocafghan.com, www.primeglobal.af  
www.oc.af  
www.Facebook.com/orientalconsultants

+93 799 543 365  
+93 787 098 321  
+93 202 503 367

Info@ocafghan.com, Info@primeglobal.af

MuCI Reg 1-988  
OICAF No 1000000007  
TBI 10/08/2011

**STATE-OWNED CORPORATION OF ARZAQ**  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**  
**AS AT HOOT 29, 1401**

شرکت دولتی ارزاق  
 گزارش وضعیت مالی  
 برای سال مالی 29 حوت 1401

	Note	1401 AFN	1400 AFN	دارایی ها
<b>ASSETS</b>				
<b>NON CURRENT ASSETS</b>				
Property, plant and equipment's	4	159,270,073	149,439,301	دارایی های ثابت
Long term receivables	5	134,641,219	134,641,219	جایداد های اساسی ماشین الات و تجهیزات
		292,911,292	284,080,520	طلبات طولی المدت
<b>CURRENT ASSETS</b>				
Cash and cash equivalents	6	199,085,263	202,973,343	دارایی جاری
Prepaid rental tax (10-15%)	7	6,885,213	-	دارایی های نقدی در بانک و کسه
Short term receivable	8	155,415,974	79,667,538	پیش پرداخت ماهیه بر کرایه (10-15%)
Inventory	9	-	981,512	طلبات کوتاه مدت
		561,386,450	283,622,393	ذخایر گدام
<b>TOTAL ASSETS</b>		<b>854,297,742</b>	<b>567,702,913</b>	مجموعه کل دارایی ها
<b>EQUITY AND LIABILITIES</b>				
<b>Equity</b>				
Capital		416,955,971	416,955,971	سرمایه و دیون
Retain earning		184,877,733	525,409	سرمایه
		601,833,704	417,481,380	سرمایه ثابت
<b>Reserves</b>				
Bonus reserve		15,177,682	8,264,470	سرمایه دورانی
Developing reserve		38,809,672	2,594,940	ذخیره فندها
Contingency reserve		6,013,040	1,404,232	فند تشویقی
Cultural and social reserve		-	1,648,671	فند توسعهی
		60,000,394	13,912,313	فند احتیاطی
		661,834,098	431,393,693	فند فرهنگی و اجتماعی
<b>Share capital &amp; reserves</b>				
<b>LIABILITIES</b>				
<b>Non current liability</b>				
Long term payables	10	46,178,866	49,955,166	دیون
		46,178,866	49,955,166	دیون ثابت
<b>Current liability</b>				
Short term payables	11	36,782,084	36,158,522	دیون طولی المدت
Tax & sokuk payables	12	93,455,458	34,148,296	دیون جاری
Profit share payable to MOF	13	16,047,236	16,047,236	دیون کوتاه مدت
		146,284,778	86,354,054	دیون مالیات و صکوک
		854,297,742	567,702,913	دیون مفاد سهم به وزارت مالیه
<b>TOTAL EQUITY AND LIABILITIES</b>		<b>854,297,742</b>	<b>567,702,913</b>	مجموعه کل سرمایه و دیون

The annexed notes 1-19 form an integral part of these financial statements

استناد ضمنی نقاط مهم گزارشهای مالی شامل نوت 1 الی 20

CHIEF FINANCE OFFICER

CHIEF EXECUTIVE OFFICER

**STATE-OWNED CORPORATION OF ARZAQ**  
**STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME**  
**FOR THE YEAR ENDED 29 HOOT 1401**

شرکت دولتی ارزاق  
 بیلاتس نفع و ضرر  
 برای سال مالی 29 حوت 1401

	Note	1401 AFN	1400 AFN	
<b>INCOME</b>				عواید اساسی
Operational revenue	14	1,865,827,889	7,947,068	عواید عملیاتی
Cost of operational revenue	15	(1,141,198,894)	(7,311,488)	قیمت تمام شد عواید عملیاتی
<b>GROSS PROFIT</b>		<u>224,628,995</u>	<u>635,580</u>	مفاد ناخالص
<b>OPERATIONAL EXPENSES</b>				مصارفیات عملیاتی
General & administrative expenses	16	(47,340,812)	(26,116,403)	مصارف عمومی و اداری
Business receipt tax (BRT)		(54,632,116)	(317,883)	مالیه 4% (BRT)
<b>OPERATING PROFIT</b>		<u>122,655,066</u>	<u>(23,798,706)</u>	مفاد عملیاتی
<b>OTHER INCOME</b>				عواید غیر اساسی
Rental revenue	17	79,828,173	56,660,926	عواید کرایه
Cost of rental revenue	18	(6,242,378)	(11,792,227)	قیمت تمام شد عواید کرایه
<b>NON OPERATING PROFIT</b>		<u>73,585,597</u>	<u>44,868,699</u>	مفاد عواید غیر اساسی
Exchange gain/(loss)		73,447,873	-	نفع / ضرر تغییر نرخ اسعار
<b>PROFIT BEFORE TAX</b>		<u>269,638,538</u>	<u>19,069,993</u>	مفاد قبل از مالیه
<b>INCOME TAX</b>		(39,248,133)	(3,812,999)	مالیه مفاد 20%
<b>PROFIT (LOSS) AFTER TAXATION</b>		<u>230,440,405</u>	<u>15,255,995</u>	نفع و ضرر بعد از مالیه

The annexed notes 1-19 form an integral part of these financial statements  
 Income tax on the exchange gain is exempt for the SOE Arzaq (ص-109-20)

اسناد ضمیمی نقاط مهم گزارشهای مالی شامل نوت 1 الی 20  
 عواید از تغییر نرخ اسعار تابع مالیه 20% نمیشد (ص-109-20)

CHIEF FINANCE OFFICER

*مقبول*  
*مستند است*

CHIEF EXECUTIVE OFFICER

*[Signature]*

STATE-OWNED CORPORATION OF ARZAQ  
STATEMENT OF CASH FLOWS  
FOR THE YEAR ENDED 29 HOOT 1401

شرکت دولتی ارزاق  
گزارش جریان نقد  
برای سال مالی 29 حوت 1401

	1401	1400	
	AFN	AFN	
<b>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES</b>			جریان نقد از فعالیت های عملیاتی
Profit after tax	230,440,405	15,255,995	مقدار بعد از مالیه
<b>Adjustment for:</b>			تغییرات برای:
Depreciation for the year	3,884,627	3,466,183	استهلاکات برای سال
Unrealized foreign exchange gain	(73,447,875)	-	مقدار از تغییر نرخ اسعار
Income tax for the year	-	-	مالیه مقدار برای سال
	(69,563,248)	3,466,183	
<b>Operating cash flow; before working capital changes:</b>	160,877,157	18,722,178	جریان نقد قبل از سرمایه کاری
<b>Working Capital changes:</b>			تغییر در سرمایه کاری
<b>Increase/decrease in current assets:</b>			افزایش / کاهش در دارایی جاری
Bank guarantee	-	-	بانک گرنٹی
Short term receivables	(75,748,436)	(27,151,887)	طلبیات کوتاه مدت
Inventory	981,512	2,225,116	ذخیره
prepaid rental tax (10-15%)	(6,885,213)	-	پیش پرداخت مالیه بر کرایه (10-15%)
<b>Increase/decrease in current liabilities:</b>			
Short term payables	623,562	12,730,112	دیون کوتاه مدت
Tax & sukok payable	59,307,162	6,504,888	دیون مالیه و صکوک
Share profit payable	-	(3,376,999)	دیون مقدار سهم
<b>Net working capital change:</b>	(21,721,413)	(9,068,770)	پیش پرداخت مالیه
Taxes paid	-	-	جریان نقد از فعالیت عملیاتی
<b>Net cash inflow/(outflow) from operating activities:</b>	139,155,743	9,653,408	
<b>CASH FLOW FROM INVESTING ACTIVITIES</b>			جریان نقد از فعالیت سرمایه‌گذاری
Purchase of fixed assets	(12,715,399)	(12,361,244)	خریداری دارایی ثابت
Receipt from sale of assets	-	-	دریافتی از درک فروش دارایی ها
<b>Net cash (used in) investing activities:</b>	(12,715,399)	(12,361,244)	استفاده نقد از فعالیت سرمایه‌گذاری
<b>CASH FLOW FROM FINANCING ACTIVITIES</b>			جریان نقد از فعالیت های مالی
Capital added during the year	-	5,967,637	اضافه در سرمایه
Contingency fund	-	305,120	فند احتیاطی
Developing fund	-	(2,872)	فند توسعه
Bonus fund	-	457,680	فند تشویقی
Long term liabilities	(3,776,300)	3,864,479	دیون طولی مدت
Drawing	-	(3,051,199)	برداشت ها
<b>Net cash (used in) financing activities:</b>	(3,776,300)	7,540,845	دوران وجوه نقدی از فعالیت های مالی
Effect of exchange rate changes on cash	73,447,875	-	تأثیر تغییرات نرخ تبادل بالاى وجه نقد
Net increase in cash & cash equivalents	122,664,044	4,833,009	نتیجه افزایش دوران وجوه نقدی
Cash & Cash equivalents at beginning of the year	202,973,343	198,140,334	نقد و معادل نقد در شروع سال
<b>Cash &amp; Cash equivalents at end of the year</b>	399,085,263	202,973,343	نقد و معادل نقد در اخیر سال

The annexed notes 1-19 form an integral part of these financial statements

اسناد ضمیمی نقاط مهم گزارشهای مالی شامل نوت 1 الی 20

CHIEF FINANCE OFFICER

CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Page - 3

**STATE-OWNED CORPORATION OF ARZAO  
STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY  
FOR THE YEAR ENDED 30 HOOT 1401**

شرکت دولتی ارزاق  
گزارش تغییر در سرمایه  
برای سال منتهی به 30 حوت 1401

Share Capital Corporation	Retain earning	Bonus Reserve (3%)	Developing Reserve (15%)	Cultural and Social Reserve	Contingency Reserve (2%)	TOTAL
سرمایه	مقدار یا ضرر جمع شده	فقد تشویقی	فقد توسعه	فقد فرهنگی و اجتماعی	فقد احتیاط	مجموعه
416,955,971	525,409	8,264,470	2,594,940	1,648,671	1,404,232	431,393,693
	230,440,405	-	-	-	-	230,440,405
Net profit for the year						
Capital added during the year						
Drawing						
Cultural funds transfer to development funds			1,648,671	(1,648,671)		
Decrease in development reserve funds						
Arzao current year profit amount appropriated to 3 reserve funds' balances	(46,066,001)	6,913,232	34,566,061		4,608,908	
<b>Balance as at Hoot 29, 1401</b>	<b>184,877,733</b>	<b>15,177,682</b>	<b>30,809,672</b>	<b>-</b>	<b>6,013,040</b>	<b>661,334,098</b>

بیانین در شروع سال از  
سال رایور دهی 1400  
مقدار خاص در سال  
اضافه در سرمایه  
برداشت ها  
انتقال نقد فرهنگی به نقد  
توسعه  
الزایش در نقد توسعه  
تقسیم سهم نقد سال ارزاق  
به نقد ها

بیانین در اخیر سال از سال  
رایور دهی 1401



**CHIEF FINANCE OFFICER**

*[Handwritten signature]*

**CHIEF EXECUTIVE OFFICER**

*[Handwritten signature]*

**1 STATUS AND NATURE OF BUSINESS**

**1 نوعیت شرکت و تجارت آن**

State-Owned Corporation of Arzaq is a state owned enterprise. The organization has principally engaged in providing food to public universities' hostels and renting its properties such as warehouse, hangars and buildings.

شرکت دولتی ارزاق یک شرکت دولتی است. این سازمان اصولاً به تأمین غذا برای آلبیه دانشگاه های دولتی و اجاره املاک آن مانند انبارها، آشیانه ها و ساختمان ها مشغول بوده است.

**2 BASIS OF PREPARATION**

**2 اساس آماده سازی**

**2.1 Statement of compliance**

**2.1 بیبایه انطباق**

The financial statements have been prepared in accordance with IFRSs and accounting policies as disclosed in note 3 below.

صورت های مالی مطابق با رویه های بین المللی یا IFRSs اده شده است، تهیه شده.

**2.2 Basis of measurement**

**2.2 مبنای اندازه گیری**

These financial statements have been prepared under the historical cost convent  
 These financial statements have been prepared following accrual basis of accounting except for cash flow information.

این صورتهای مالی بر اساس قرارداد بهای تمام شده تاریخی تهیه این صورت های مالی به جز اطلاعات جریان های نقدی بر مبنای حسابداری تعهدی تهیه شده است.

**2.3 Functional and presentation currency**

**2.3 ارز عملکردی و ارائه**

The financial statements are presented in (AFN) which is also the corporation's functional currency. All financial information presented in AFN has been rounded to the nearest AFN.

صورت های مالی به (AFN) ارائه می شود که واحد پول عملیاتی شرکت نیز می باشد. تمام اطلاعات مالی ارائه شده در AFN به نزدیکترین AFN گرد شده است.

**3 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

**3 خلاصه ای از سیاست های حسابداری مهم**

The principal accounting policies applied in the presentation of these financial statements are set out below. These policies have been consistently applied for the period presented, unless otherwise stated.

رویه های حسابداری اصلی اعمال شده در ارائه این صورت های مالی در زیر آمده است. این سیاست ها به طور مداوم برای دوره ارائه شده اعمال شده است، مگر اینکه خلاف آن ذکر شده باشد.

**3.1 FIXED ASSETS**

**3.1 دارایی های ثابت**

The corporation recognizes property, plant, and equipment at cost. After initial recognition, assets are measured using the cost model (cost less accumulated depreciation and impairment losses). Fixed assets are depreciated systematically over their useful lives using the straight line method. Fixed Assets are tested for impairment whenever there are indications that their carrying amount may not be recoverable. Impairment losses if any are recognized in statement of comprehensive income.

شرکت دارایی های ثابت مانند اموال، ماشین آلات و تجهیزات را به قیمت تمام شده ثبت می کند. پس از شناسایی اولیه، دارایی ها با استفاده از مدل هزینه (قیمت تمام شده منهای استهلاک انباشته و زیان های کاهش ارزش) اندازه گیری می شوند. دارایی های ثابت به صورت سیستماتیک در طول عمر مفیدشان با استفاده از روش خط مستقیم مستهلک می گردند. دارایی های ثابت در صورتی که شواهدی دال بر عدم بازیابی مبلغ دفتری آنها وجود داشته باشد، مورد آزمایش کاهش ارزش قرار می گیرند. زیان های کاهش ارزش، در صورت وجود، در صورت سود و زیان جامع شناسایی می شوند.

**3.2 IMPAIRMENT**

**3.2 اختلال**

The corporation review its assets for impairment at year end. Impaired asset is an asset that has a market value less than the value listed on the corporation books of accounts. As per IFRSs or IAS when the impairment is deemed to be impaired, it will need to be written down on its current market value. If any such indication exists, the asset recoverable amount is not estimated and impairment losses has not been recognized in the statement of comprehensive income.

شرکت دارایی های خود را برای کاهش ارزش در پایان سال بررسی می کند. دارایی کاهش ارزش دارایی است که ارزش بازار آن کمتر از ارزش مندرج در دفاتر شرکت است. طبق IFRS یا IAS زمانی که کاهش ارزش کاهش یافته تلقی شود، باید بر اساس ارزش بازار فعلی آن نوشته شود. در صورت وجود چنین نشانه ای، میزان دارایی های بازیافتنی برآورد نشده و زیان های کاهش ارزش در صورت سود و زیان جامع شناسایی نشده است.



**3.3 RECEIVABLES**

**3.3 طلبات**

Trade receivables are recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, less allowance for impairment. An allowance for impairment of trade receivables is established when there is objective evidence that the corporation will not be able to collect all amounts due according to the original terms of the receivables. The amount of the allowance is the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows, discounted at the original effective interest rate. The amount of the allowance is recognised in the income statement.

مطالبات تجاری در ابتدا به ارزش منصفانه شناسایی و متعاقباً به بهای تمام شده مستهلک شده با استفاده از روش بهره مؤثر، منهای ذخیره کاهش ارزش، اندازه گیری می شود. ذخیره برای کاهش ارزش مطالبات تجاری زمانی ایجاد می شود که شواهد عینی وجود داشته باشد که شرکت قادر به وصول تمام میبالغ سررسید طبق شرایط اولیه مطالبات نیست. مبلغ ذخیره تفاوت بین مبلغ دفتری دارایی و ارزش فعلی جریان های نقدی آتی برآورد شده، با نرخ بهره مؤثر اصلی تزییل شده است. مبلغ کمک هزینه در صورت سود و زیان شناسایی می شود.

**3.4 TAXATION**

**3.4 مالیات**

The charge for current taxation is based on taxable income at the current rates of taxation after taking into the account available tax rebates and credits.

هزینه مالیات جاری بر اساس درآمد مشمول مالیات با نرخ مالیات فعلی پس از در نظر گرفتن تخفیف ها و اعتبارات مالیاتی موجود است.

**3.5 EMPLOYEE COMPENSATION AND BONUS**

Employee benefit obligation are measured on an undiscounted basis and are expensed as the related service is provided. It is treated as general & administrative expenses.

**3.5 غرامت و پاداش کارمند**  
 تعهدات مزایای کارکنان به صورت تزییل نشده اندازه گیری می شود و با ارائه خدمات مربوط هزینه می شود. به عنوان هزینه های عمومی و اداری تلقی می شود.

**3.6 TRADE AND OTHER PAYABLES**

Liabilities for trade benefit obligation are measured on an undiscounted basis and are expensed as the related service is provided.

**3.6 تجارت و دیگر اسناد پرداختی**  
 بدهی های مربوط به تعهدات سود تجاری به صورت تزییل نشده اندازه گیری می شود و با ارائه خدمات مربوط به هزینه های آن محاسبه می شود.

**3.7 REVENUE RECOGNITION**

Revenue is recognized when it is probable that the economic benefit associated with the transactions will flow to the enterprise and the amount of revenue can be measured reliably.

**3.7 شناسایی درآمد**  
 آمد زمانی شناسایی می شود که محتمل باشد که منفعت اقتصادی مربوط به معاملات به سمت واحد تجاری سرازیر شود و میزان درآمد به طور قابل اتکا قابل اندازه گیری باشد.

**3.8 RECOGNITION OF EXPENSES**

Expenses are recognized as and when these are incurred. The expnses related to the depreciation charged in total as general & administrative expenses and for 75% of the depreciation Reserve of Ahyaye Mojada is created and for 25% depreciation Reserve of Tarmim e Assasi is created.

**3.8 تشخیص هزینه ها**  
 هزینه ها به محض وقوع و در زمان وقوع شناسایی می شوند. هزینه های مربوط به استهلاک در مجموع به عنوان هزینه های عمومی و اداری و برای 75 درصد استهلاک ذخیره احیای مجاده و برای 25 درصد استهلاک ذخیره ترمیم اساسی ایجاد می شود.

**3.9 CAPITAL**

The enterprise has the policy to add up all the fixed assets purchased to its capital account as provided in the governemantal policies and provided guidelines.

**3.9 سرمایه**  
 این شرکت دارای خط مشی است که تمام دارایی های ثابت خریداری شده را طبق سیاست های دولتی و دستورالعمل های ارائه شده به حساب سرمایه خود اضافه کند.

**3.10 CASH AND CASH EQUIVALENTS**

Cash and cash equivalents are carried in the balance sheet at cost. For the purpose of cash flow statement, cash and cash equivalents comprise cash in hand, with banks on current accounts.

**3.10 پول نقد و معادل**  
 وجه نقد و معادل وجه نقد به بهای تمام شده در ترازنامه منظور می شود. به منظور صورت جریان وجه نقد، وجه نقد و معادل های نقدی شامل وجه نقد در دست، با بانک ها در حساب های جاری است.

**3.11 SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGMENTS AND ASSUMPTIONS**

Judgments and assumptions have been required by the management in applying the Company's accounting policies in many areas. Actual results may differ from estimates calculated using these judgments and assumptions. The areas involving critical accounting estimates and significant assumptions concerning the future are discussed below:-

**3.11 قضاوت ها و مفروضات مهم حسابداری**  
 قضاوت ها و مفروضاتی توسط مدیریت در اعمال سیاست های حسابداری شرکت در بسیاری از زمینه ها مورد نیاز بوده است. نتایج واقعی ممکن است با برآوردهای محاسبه شده با استفاده از این قضاوت ها و مفروضات متفاوت باشد.

- Exercise its judgment in process of applying the Company's accounting policies, and
- Use of certain critical accounting estimates and

حوزه های مربوط به برآوردهای حسابداری حیاتی و مفروضات مهم مربوط به آینده در زیر مورد بحث قرار می گیرند. قضاوت خود را در فرایند اعمال سیاست های حسابداری شرکت اعمال کند و استفاده از برخی برآوردها و مفروضات حسابداری حیاتی مربوط به آینده.



STATE-OWNED CORPORATION OF ARZAO

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED 29 HOOT 1401

شرکت دولتی ارزاق

یادداشت گزارش های مالی

برای سال منتهی به 29 حوت 1401

4 PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENTS

چاباد های اساسی ماشین آلات و تجهیزات

Fixed Assets:

دارایی های ثابت

PARTICULARS	مختصات	قیمت COST		اندازه %	DEPRECIATION			W.D.V در 29-12-1401
		اضافه	کاهش		در 29-12-1401	تجورات برای سال جاری	در 29-12-1401	
		01-10-1400			01-10-1400			
Main office building	تعمیر اداری	16,004,318	-	2%	1,452,875	280,066	-	17,183,261
Shops, building and store hoost	دوکلن، سفتمان ها و گدام ها	152,472,270	-	2%	17,995,755	3,049,451	-	157,327,091
Vehicles:	وسایل نقلیه	199,200	-	25%	199,200	-	-	199,200
IT equipments:	تجهیزات آئی تی	1,107,900	-	33%	112,429	345,607	-	1,239,264
Furniture & fixture	موبل و فرنیچر	127,458	-	25%	28,395	31,965	-	146,259
Electronic equipments:	تجهیزات الکترونیکی	1,530,753	-	10%	14,240	153,074	-	1,461,624
Other equipments:	سایر تجهیزات	45,433	-	10%	45,436	4,444	-	109,956
<b>Hoost 1401 (AFN)</b>		<b>169,486,619</b>	<b>12,715,399</b>		<b>20,047,516</b>	<b>3,824,627</b>	<b>-</b>	<b>22,921,945</b>
<b>Ques 1400 (AFN)</b>		<b>157,125,275</b>	<b>13,425,034</b>		<b>16,581,135</b>	<b>3,466,183</b>	<b>-</b>	<b>169,439,391</b>

The corporation policy is to charge the depreciation expenses as direct expense and fixed assets are shown with historical and/or theoretical value rather than written down value or revalued amount by the independent valuers. Showing the fixed assets value without deducting the accumulated depreciation or a theoretical value may significantly affect the decision of the reader of the financial statements. Capital added during the year due to addition of building as per constitution of corporation. Corporation reviews the useful live and residual value of property, plant and equipment attributable cost on a regular basis by internal community for its valuation or by external authority.

خط مشی شرکت این است که هزینه های استهلاک را به عنوان هزینه های عمومی و اداری و دارایی های ثابت در نظر گرفته شود که ارزش تاریخی و/یا نظری آن کاهش می یابد و سپس ارزش گذاری شده با مقدار تجدید ارزیابی شده توسط ارزیاب مستقل نشان داده می شود. نمایش ارزش دارایی ثابت کسر استهلاک انباشته یا ارزش نظری ممکن است به طور قابل توجهی بر تصمیم خوانندگان صورت های مالی تأثیر بگذارد. سرمایه اضافه شده در طول سال به دلیل اضافه شدن ساختمان طبق اساسنامه شرکت در عصر مفید و ارزش باقی مانده دارایی ها، ماشین آلات و تجهیزات را به طور منظم توسط جامعه داخلی برای ارزیابی آن یا توسط مقامات خارجی بررسی می کنند.



Note	1401 AFN	1400 AFN	دارائی طولی مدت
<b>5 LONG TERM RECEIVABLES</b>			
Receivable from Arzaq employees	1,024,805	1,024,805	طلب از مامورن موسسه
Receivable from department of Paktia province	2,002,180	2,002,180	طلب از ادارات ولایت پکتیا
Receivable from department of Nimroz province	807,519	807,519	طلب از ادارات ولایت نیمروز
Receivable from department of Baghlan province	1,596,016	1,596,016	طلب از ادارات ولایت بغلان
Receivable from department of Ningarhar province	17,979,118	17,979,118	طلب از ادارات ولایت ننگرهار
Receivable from department of Jawzjan province	2,471,041	2,471,041	طلب از ادارات ولایت جوزجان
Receivable from department of Samangan province	77,605	77,605	طلب از ادارات ولایت سمنگان
Receivable from department of Laghman province	4,123,317	4,123,317	طلب از ادارات ولایت لغمان
Receivable from department of Badakhshan province	2,102,496	2,102,496	طلب از ادارات ولایت بدخشان
Receivable from department of Kapisa province	4,123,524	4,123,524	طلب از ادارات ولایت کاپیسا
Receivable from department of Faryab province	330,446	330,446	طلب از ادارات ولایت فاریاب
Receivable from department of Kundoz province	5,512,209	5,512,209	طلب از ادارات ولایت کندز
Receivable from ltefaq company LTD	34,537,680	34,537,680	طلب از شرکت اتفاق لمیتد
Receivable from unlco Uzbekistan	30,461,812	30,461,812	طلب از شرکت یونیکو ازبکستان
Receivable from Sabawoon all khel company	12,254,997	12,254,997	طلب از شرکت سیارون علی خیل
Receivable from drivers	56,759	56,759	طلب از درویران
Receivable from costumers & individuals	15,179,695	15,179,695	طلب از مشتریان و اشخاص انفرادی
	<b>134,641,219</b>	<b>134,641,219</b>	

These receivables balances are very old and has nothing been recovered in previous few years. The corporation should either put there maximum efforts to recover the amount from the relevant parties or should create provision for doubtful debts for irrecoverable balances for fair presentation or should write it off . The corporation is showing these irrecoverable debts as receivables in the balance sheet without creating any provision for it.

این موجودی طلبات بسیار کندی است و در چند سال گذشته چیزی بازایی نشده است. شرکت باید حداکثر تلاش خود را برای بازایی مبلغ از طرف های مربوطه به کار گیرد یا باید ذخیره ای برای بدهی های مشکوک الوصول برای مانده های غیرقابل وصول برای ارائه منصفانه ایجاد کند یا باید آن را حذف کند. شرکت بدون ایجاد ذخیره ای برای آن، این بدهی های غیرقابل وصول را به عنوان طلبات در ترازنامه نشان می دهد.

Note	1401 AFN	1400 AFN	نقد و معادل نقد
<b>6 CASH AND CASH EQUIVAMENTS</b>			
<b>Bank</b>			بانک
Pashtany bank - 1382 AFN	23,192,607	21,771,078	پشتنی بانک - 1382
Bank Mille Afghan - 3509 AFN	206,300,658	88,715,870	بانک ملی افغان - 3509
Pashtany bank - 593 USD	163,933,766	92,485,891	پشتنی بانک - 593
Bank Millie Afghan - 690 AFN	1,447,600	-	بانک ملی افغان - 690
Bank Millie Afghan - 409 AFN	-	-	بانک ملی افغان - 409
Bank-inkeshaf Mill	-	-	انکشاف ملی
	<b>399,074,631</b>	<b>202,972,839</b>	
<b>Cash</b>			نقد
Cash in hand AFN	10,632	504	پول کسه خزانه
	<b>199,083,263</b>	<b>202,973,343</b>	

Note	1401 AFN	1400 AFN	7
<b>7 PREPAID RENTAL TAX (10%-15%)</b>			
Rental revenue	79,828,173	-	عواید کرایه
BRT during the year(4%)	3,193,127	-	مالیه 4% در جریان سال
BRT paid (4%)	10,075,340	-	مالیه 4% پرداخت شده
Over payment (4%)	6,885,213	-	مالیه 4% اضافه پرداخت

Note	1401 AFN	1400 AFN	8
<b>8 SHORT TERM RECEIVABLES</b>			
Receivable from 27 provincial branches	33,337,306	42,820,229	طلب از نمایندگی های ارزاق در ولایات
Receivable from ministry of higher education	18,475,110	6,239,105	طلب از وزارت تحصیلات عالی
Receivable from intercontinental hotel	1,707,963	1,707,963	طلب از هتل انترکنتینتال
Receivable from Interior Ministry	72,352,043	-	طلب از وزارت داخله
Receivable from Gehzad limited	626,800	-	طلب از کهزاد لمیتد
Receivable from Takhar province( Ehmar Shops)	28,600	-	طلب از اعمار دوکانین ولایت تخار
Receivable from SOE	23,610	-	طلب از دوایر دولتی
Receivable from Mental health hospital	119	-	طلب از صحت روانی
Receivable -against rent	28,665,918	28,900,241	طلب از کرایه جپاداد ها
	<b>133,415,974</b>	<b>79,667,538</b>	

Receivables from provincial branches includes rent receivables from provincial buildings, receivables for goods/material provided by the head office, individuals receivables balances etc. further there is no evidence or ledger available for opening balances amounting to 215,218 AFN.

طلبات دریافتی از شعبه ولایتی شامل کرایه ساختمانهای ولایتی، طلبات کالا/مواد تهیه شده توسط دفتر مرکزی، مانده مطالبات افراد و غیره می باشد.

Note	1401 AFN	1400 AFN	9
<b>9 INVENTORY</b>			
Stationary	-	190,599	نظایر
Short lived and low price items	-	300,659	قرطاسیه
Low life and low cost appliances item in use	-	490,254	لوازم کم عمر و کم قیمت
	-	<b>981,512</b>	لوازم کم عمر و کم قیمت تحت استفاده

	Note	1401 AFN	1400 AFN	
<b>10 LONG TERM PAYABLES</b>				<b>10 دیون طولی المند</b>
From Kuhzad company LTD		-	429,200	از شرکت کهزاد لمیتد
From Iroshaien company		16,200,260	16,200,260	از شرکت ایرو شان
From Rohid bahar company		10,020,672	11,340,672	از شرکت روید بهار
From Mahtab Zarif company		13,728,665	14,425,865	از شرکت مهتاب ظریف
From Ghairat Khan (Ningarhar)		6,229,269	7,559,169	از غیرت خان ننگرهار
		<b>46,178,866</b>	<b>49,955,166</b>	
<b>11 SHORT TERM PAYABLES</b>				<b>11 دیون تصفیه طلب</b>
Contractor payable		9,138,411	4,641,940	دیون قراردادی ها
Contractors grantee		21,031,133	18,196,282	ضمانت قراردادی ها
Enkeshaf milli (NDC) payable		-	2,621,851	از انکشاف ملی
Salary payable		863,702	4,585,947	از معاشات کارمندان
SOE payable		1,724,607	2,420	از دواير دولتی
Pension funds payable		768,148	780,477	وضع تقاعد مامورین واجیران
Rent advance payment		3,236,078	5,329,605	از بابت کرایه پیش پرداخت
		<b>36,762,084</b>	<b>36,158,522</b>	
<b>12 TAX AND SUKOK PAYABLE</b>				<b>12 دیون مالییه</b>
Business receipt tax payable (4%)	12.1	12,114,121	158,830	مالیه 4 فیصد
Rental tax payable (4%)	12.2	-	-	مالیه بر کرایه 4%
Business receipt tax payable (contractor 2%)	12.3	22,807,274	-	وضع دو فیصد مالیات از قرار دادیان
Rental tax payable (10%-15%)	12.4	25,756,002	25,756,002	مالیه کرایه 15 فیصد 10 فیصد
Income tax payable 20%	12.5	32,236,032	7,987,898	مالیه مفاد 20 فیصد
Sukok payable	12.6	113,247	113,247	مالیه صکوک
Salary tax payable	12.7	428,782	132,319	مالیه معاشات
		<b>92,455,458</b>	<b>34,148,296</b>	
<b>12.1 Opening balance: business receipt tax payable (4%)</b>		158,830	4,278,376	بیلاس افتتاحیه مالیه 4 فیصد
Business receipt tax payable during the year (4%)		34,633,115	2,584,319	مالیه 4% در جریان سال
Business receipt tax paid during the year (4%)		(42,677,824)	(6,703,865)	مبلغ پرداخت شده مالیه 4 فیصد
<b>Closing balance: business receipt tax payable (4%)</b>		<b>12,114,121</b>	<b>158,830</b>	بیلاس اختتامیه مالیه 4 فیصد
<b>12.2 Opening balance: Rental tax payable (4%)</b>		-	-	بیلاس افتتاحیه مالیه بر کرایه 4 فیصد
Rental tax payable during the year (4%)		3,193,128	-	مالیه برای کرایه 4% در جریان سال
Rental tax paid during the year (4%)		(3,193,128)	-	مبلغ پرداخت شده مالیه بر کرایه 4 فیصد
<b>Closing balance: rental tax payable (4%)</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	بیلاس اختتامیه مالیه بر کرایه 4 فیصد
<b>12.3 Opening balance: business receipt tax payable (contractor 2%)</b>		-	-	بیلاس افتتاحیه مالیه 2 فیصد قراردادی
Business receipt tax payable (contractor 2%) during the year		22,807,274	138,623	مالیه 2% قراردادی در جریان سال
Business receipt tax paid (contractor 2%) during the year		-	138,623	مبلغ پرداخت شده مالیه 2 فیصد قراردادی
<b>Closing balance: business receipt tax payable (contractor 2%)</b>		<b>22,807,274</b>	<b>-</b>	بیلاس اختتامیه مالیه 2 فیصد قراردادی
<b>12.4 Opening balance: rental tax payable (10%-15%)</b>		25,756,002	19,316,990	بیلاس افتتاحیه مالیه بر کرایه 10 و 15 فیصد
Rental tax payable (10%-15%) during the year		-	6,439,912	مالیه بر کرایه 10 و 15 فیصد در جریان سال
Rental tax paid (10%-15%) during the year		-	900	مبلغ پرداخت شده مالیه بر کرایه 10 و 15 فیصد
<b>Closing balance: rental tax payable (10%-15%)</b>		<b>25,756,002</b>	<b>25,756,002</b>	بیلاس اختتامیه مالیه بر کرایه 10 و 15 فیصد
<b>12.5 Opening balance: Income tax payable 20%</b>		7,987,898	4,173,900	بیلاس افتتاحیه مالیه بر مفاد 20 فیصد
Income tax payable 20% during the year		39,248,133	3,813,998	مالیه بر مفاد 20 فیصد در جریان سال
Income tax paid during the year 20%		(14,999,999)	-	مبلغ پرداخت شده مالیه بر مفاد 20 فیصد
<b>Closing balance: income tax payable 20%</b>		<b>32,236,032</b>	<b>7,987,898</b>	بیلاس اختتامیه مالیه بر مفاد 20 فیصد
<b>12.6 Opening balance: sukok payable</b>		113,247	113,247	بیلاس افتتاحیه صکوک
Sukok payable during the year		-	-	صکوک در جریان سال
Sukok paid during the year		-	-	مبلغ پرداخت شده صکوک
<b>Closing balance: sukok payable</b>		<b>113,247</b>	<b>113,247</b>	بیلاس اختتامیه صکوک
<b>12.7 Opening balance: Salary tax payable</b>		132,319	-	بیلاس افتتاحیه مالیه معاش
Salary tax payable during the year		1,161,162	345,526	مالیه معاش در جریان سال
Salary tax paid during the year		(864,699)	(213,207)	مبلغ پرداخت شده مالیه معاش
<b>Closing balance: salary tax payable</b>		<b>428,782</b>	<b>132,319</b>	بیلاس اختتامیه مالیه بر معاش

Note	1401	1400	
	AFN	AFN	
<b>13 EXTRA PROFIT PAYABLE TO MoF</b>			دیون وزارت مالیه 13
Opening balance	16,047,236	19,424,235	آغاز بیلانس
During the year	-	-	در جریان سال
Paid to ministry of finance	-	(3,376,999)	پرداخت به وزارت مالیه
	16,047,236	16,047,236	
<b>14 OPERATIONAL REVENUE</b>			عواید اساسی 14
Revenue from food items supplies	1,265,627,889	7,947,068	عواید از مواد ارتزاقی
	1,265,627,889	7,947,068	
<b>15 COST OF REVENUE</b>			قیمت تمام شد 15
Food items supplies cost	1,140,362,719	6,931,183	قیمت مواد ارتزاقی
Depreciation expenses (operations)	835,175	380,305	استهلاکات
	1,141,198,894	7,311,488	
<b>16 GENERAL &amp; ADMINISTRATIVE EXPENSES</b>			مصارف عمومی و اداری 16
Salaries & wages	37,066,490	18,506,278	مصارف معاشات و مزد
Food expenses	1,386,349	1,343,905	مصارف ملکولات
Ekramla expenses	128,630	58,720	مصارف اکرامیه
Professional certificate expenses	263,310	-	امتیاز سند تحصیلی
Bonus expenses	1,009,676	-	مصارف اضافه کاری
Office rent expense	219,000	150,000	مصارف کرایه دفتر
Refreshment expenses	103,256	10,660	مصارف جای بوره
Internet charges	230,717	24,383	مصارف اینترنت
Vehicle running cost	1,452,367	33,103	مصارف تیل و روغنات
Repair & maintenance	593,754	4,866,190	مصارف ترمیمات
Spare part expenses	-	10,410	مصارف پرزه جات
Electricity expense	560,898	65,000	مصارف بل برق
Admin expenses	285,786	152,240	مصارف اداری
Post & telegram expenses	244,412	33,215	مصارف پست و تلیگرام
Advertisement expenses	147,440	32,000	مصارف اعلانات
Communication expenses	21,500	1,500	مصارف کارت موبایل
Stationary expenses	646,940	182,327	مصارف قرطسیه
Utilities expenses	393,699	275,192	مصارف محروقات
Printing color	87,900	-	مصارف رنگ پرینتر
Storage expenses	981,312	-	مصارف ذخایر اموال
Municipality fee	706,313	42,214	مصارف صفتی شاروالی
Bank charges	109,118	19,936	مصارف کمیشن بانکی
Transportation & peridern expenses	510,756	309,130	مصارف کرایه و سفریه
Other expenses	173,965	-	سایر مصارف
	47,340,813	26,116,403	
<b>17 RENTAL REVENUE</b>			عواید غیر اساسی 17
Revenue from land rent	7,013,401	7,413,186	عواید از اجاره زمین
Revenue from buildings rent	37,202,698	26,341,863	عواید از کرایه تعمیرات
Revenue from warehouse rent	24,576,839	17,895,804	عواید از کرایه گدام ها
Revenue from hangars & containers rent	7,641,827	4,767,315	عواید از کرایه هنگرها و کانتینر ها
Other revenue	3,391,910	242,758	عواید متفرقه
	79,826,175	56,660,926	
<b>18 OTHER EXPENSE</b>			مصارف عواید غیر اساسی 18
Non operational expenses	-	3,706,349	مصارف غیر عملیاتی
Depreciation ( other expenses)	3,049,431	3,085,878	استهلاکات
Non operational Tax Expenses	3,193,127	-	مالیات عواید غیر اساسی
	6,242,578	11,792,227	

19 GENERAL

عمومی 19

Figures have been rounded off to the nearest AFN.

ارقام روندانف شده به افغانی.

20 DATE OF AUTHORIZATION

تاریخ تایید 20

These financial statements were authorized for issue on \_\_\_\_\_ by the board of directors of the corporation.

این گزارش های مالی پیشکش شده از طرف هیئت مدیره شرکت برای تاییدی به تاریخ \_\_\_\_\_.



CHIEF FINANCE OFFICER

Handwritten signature in Persian script.

CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Working Since 2006/2007

## Accountants, Auditors & Management Consultants



**Oriental Consultants**  
Chartered management Accountants



INDEPENDENT MEMBER OF

# PrimeGlobal

*An Association of  
Independent Accounting Firms*

**Commitment to Quality Dedication to Clients**



House 22, Street 17, Chart e 3, Kabul, Afghanistan



[www.ocafghan.com](http://www.ocafghan.com)



[Info@ocafghan.com](mailto:Info@ocafghan.com) , [ocafghanistan@gmail.com](mailto:ocafghanistan@gmail.com)



+93 787-098-321. +93 799-543-365